HI

वीवरे इन इतालिया इटली में निवास। रोज़गार व नागरिकता हेतु इतालवी – चौथा संस्करण 2014/2015

पूंजी प्रदायिका संस्थाएं	एफ्फे॰ए॰ई॰ (तीसरे देशों के नागरिकों के समेकन के लिए यूरोपीय कोष) के यूरोपीय कोष के साथ गृह मंत्रालय तथा लोम्बार्दिया प्रांत
नेतृत्व	लोम्बार्दिया प्रांत (परिवार, सामाजिक एकजुटता व स्वयंसेवा कार्यालय)
भागीदार	लोम्बार्दिया का प्रादेशिक शिक्षा कार्यालय, 12 स्थायी क्षेत्रीय केन्द्र (चि॰ति॰पि॰- चेंत्री तेरितोर्याली परमानेंती), फोंद्सयोने इस्मू, कारितास अम्ब्रोसियाना / फ़ारसि प्रौस्सिमो, फोंद्सयोने ए॰एन्ने॰आ॰इ॰पी॰ लोम्बार्दिया, गाल्दुस सोचेता कौपरेतीवा सोचाले, कौपरेतीवा प्रोजेत्तो इंतेग्रस्योने, कोन्सोरस्यी सोचाली लाइट ए मेसतिएरी
सहयोगी संस्थाएं	प्रशासक के कार्यालय या प्रेफेत्तूरे, आ॰एन्ने॰ची॰इ॰ – इतालवी नगरपालिकाओं का राष्ट्रीय संघ
कब	2014 – 2015
उद्देश्य	विदेशी नागरिकों के सामाजिक व भाषाई समेकन की प्रक्रिया को सक्रिय बनाए रखना, विशेषतः वह जो कि समेकन समझौता (अकौर्दो दि इंतेग्रस्योने) के अभिदित्त या भागीदार हैं व हाल ही में आए हैं।
कार्यवाही	लोम्बार्दिया के सभी प्रोविंचा (प्रमंडलों) में विभिन्न अवधि व स्तर के इतालवी पाठ्यक्रम, अति आरंभिक पूर्व A(आ)1 स्तर से A(बी)2
पाठ्यक्रम	• जिन को इतालवी भाषा का कोई ज्ञान नहीं है व / या जो मातृभाषा में भी अल्प रूप से अथवा अशिक्षित हैं उन के हेतु पूर्व A(आ)1 स्तर • 100 घंटों का A(आ)1 स्तर • 80 घंटों का A(आ)2 स्तर • यह कोर्स डिटेल मे 180 घटे का है • यदि उपयोगकर्ता को इतालवी का प्रारंभिक ज्ञान है तो कम अवधि वाले पाठ्यक्रम (40 से 60 घंटों तक)

पाठ्यक्रम संबंधति सूचना	• सभी पाठ्यक्रमों में नदिशन हेतु समय का प्रावधान है जिस से शकि्षक उपयोगकर्ताओं से पहचान कर सकें और क्षेत्र में उपलब्ध पाठ्यक्रमों में से, प्रत्येक की क्षमताओं व आवश्यकताओं के अनुकूल, पाठ्यक्रम प्रकार पर सहमत‍ि बना सकें। • सहयोगी संस्थाओं के बीच एक समझौते के आधार पर वीवरे इन इतालयि इटली में नविास योजना के अंतर्गत कए‍ि गए सभी A(आ)2 पाठ्यक्रम द्वारा समेकन समझौते (अकौर्दो द‍ि इंतेग्रस्योने) के लए‍ि मान्य एक प्रमाणपत्र दयि‍ा जाता है। • सभी पाठ्यक्रम द्वारा उपस्थति‍ि प्रमाणपत्र दयि‍ा जाता है। • सभी पाठ्यक्रमों में नागरकि‍ शकि्षा संबंधति‍ वषिय पढ़े जाएंगे • कुछ पाठ्यक्रम कर्मयिों हेतु हैं और इन में नम्नि‍लखिति‍ कार्यक्रमों का प्रावधान है - कार्य संबंधति‍ अभवि‍नि्यास या ओरएिंटेशन, कौशल आंकलन व सुरक्षा • कुछ पाठ्यक्रमों में, छोटे बच्चों की माताओं की उपस्थति‍ि हेतु सहायक, बच्चों की देखभाल सेवा का प्रावधान है

सावधान!

इतालवी भाषा में A(आ)2 वह अपेक्षति‍ स्तर है जो क‍ि यूरोपीय संघ दीर्घकालकि‍ नविास आज्ञापत्र पर्मेस्सो द‍ि सोज्जोर्नो द‍ि लुंगो पीर्योदो ची॰ए॰ प्राप्त करने हेतु आवश्यक है ; समेकन समझौते (अकौर्दो द‍ि इंतेग्रस्योने) हेतु हस्ताक्षर करने के बाद दो वर्ष के भीतर कम से कम इतालवी भाषा के मौखकि‍ A(आ)2 स्तर तक पहुँचना अनवि‍ार्य है।

यद‍ि आप अधकि‍ सूचना चाहते हैं

टेलीफोन या दूरभाष द्वारा सूचना सेवा

कौपरेतीवा प्रोजेत्तो इंतेग्रस्योने की देखरेख में चालू की गई, टेलीफोन या दूरभाष द्वारा सूचना हेतु बहुभाषी सेवा, सोमवार से शुक्रवार तक सक्रयि‍ नःिशुल्क सुवधिा है।
800 513 340 दूरभाष संख्या पर संपर्क करने पर एक सांस्कृतकि‍ मध्यस्थता कार्यकर्ता नम्नि‍लखिति‍ वषियों पर सूचना प्रदान करता / करती है -

- वीवरे इन इतालयि‍ इटली में नविास परयिोजना से जुड़े भागीदारों द्वारा प्रस्तावति‍ इतालवी भाषा, नागरकि‍ शकि्षा व कार्य संबंधति‍ अभवि‍नि्यास या ओरएिंटेशन पाठ्यक्रम
- समेकन समझौते (अकौर्दो द‍ि इंतेग्रस्योने) व नागरकि‍ शकि्षा पाठ्यक्रम
- दीर्घकालकि‍ नविास आज्ञापत्र पर्मेस्सो द‍ि लुंगो सोज्जोर्नो के लए‍ि A(आ)2 भाषा की परकि्षा
- वदिेश में प्राप्त की गई शैक्षकि‍ योग्यताओं की मान्यता हेतु कार्यवाही व वधि‍ि
- इटली में आवास करने वालों हेतु अन्य उपयोगी सूचनाएं।

सोमवार	14.00-18.00 इतालवी अंग्रेज़ी टागालोग
मंगलवार	14.00-18.00 इतालवी, उर्दू
बुधवार	10.00-13.00 इतालवी, अरबी व फ्रांसीसी
बुधवार	14.00-18.00 इतालवी, चीनी
गुरूवार	14.00-18.00 इतालवी, रोमानियाई (मोल्दोवा से आए नागरिकों हेतु)
शुक्रवार	14.00-18.00 इतालवी, स्पेनी

आप इस सुविधा से –
- इ-मेल info@telefonomondo.it
- फ़ेक्स 02 67 57 43 34

द्वारा भी संपर्क कर सकते हैं।

परियोजना की साइट www.vivereinitalia.eu पर आप पाठ्यक्रमों, उपयोगी पते व पढ़ाई की - स्वयं अध्ययन हेतु भी - सामग्री संबंधित सूचना पा सकते / सकती हैं।

संबंधित कानून

मार्च 2012 से लागू आज्ञप्ति या डिक्रेतो के अनुसार, 16 वर्ष से अधिक आयु वाले, वे सभी विदेशी नागरिक जो कि संहत कार्यालय या स्पोर्तेल्लो उनिको समक्ष निवास आज्ञापत्र पर्मेस्सो दि सोज्जोर्नो के आवेदन हेतु प्रस्तुत होते हैं उन को राष्ट्र के साथ एक अकौर्दो दि इंतेग्रस्योने या समेकन समझौता करना होगा।

यह समझौता क्रेदीती या अंकों पर आधारित है, व विदेशी व्यक्ति द्वारा उस के आगमन से तीन माह के भीतर नागरिक शिक्षा के एक पाठ्यक्रम (वर्तमान में 10 घंटे) में भाग लेना व दो वर्ष के भीतर इतालवी भाषा के प्रारंभिक ज्ञान (मौखिक A(आ)2 स्तर) की प्राप्ति अनिवार्य है। इसके साथ-साथ विदेशी व्यक्ति द्वारा उन के नाबालिग़ बच्चों हेतु पढ़ाई करने व स्कूल जाने के दायित्व को पूरा करने का प्रभार लिया जाएगा। विदेशी व्यक्ति द्वारा नागरिकता और समेकन के आदर्शों के अधिकारपत्र से स्वीकृति देना व उस के सिद्धांतों का पालन करना अनिवार्य है।

आरंभ में सभी को 16 क्रेदीती या अंक दिए जाते हैं, किन्तु समझौते के नियमों के पालन हेतु दो वर्ष के भीतर 30 अंक तक पहुँचना अनिवार्य है। विशेष ज्ञान (जैसे कि– इतालवी भाषा, इटली में नागरिक संस्कृति व लोक जीवन का ज्ञान) की प्राप्ति व निश्चित कार्य (जैसे कि– व्यावसायिक शिक्षा व प्रशिक्षण कार्यक्रम, शैक्षिक योग्यताओं का अर्जन, राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में पंजीकरण, स्वयंसेवा, आदि) करने के माध्यम से अंक बढ़ते हैं।

समझौते की अवधि दो वर्ष है, किन्तु इसे बढ़ाया भी जा सकता है। गंभीर रोग व गंभीर विकलांगता से ग्रस्त, दुर्व्यापार, हिंसा अथवा गंभीर शोषण से पीड़ित व्यक्तियों पर यह समझौता बाध्य नहीं है (उन को समझौते के स्थान पर सामाजिक सुरक्षा कार्यक्रम पूरा करना होता है)।

सावधान!

वह विदेशी नागरिक जो कि अपने आगमन से तीन माह के भीतर नागरिक शिक्षा संबंधित निःशुल्क पाठ्यक्रम में भाग नहीं लेता वो 15 क्रेदीती या अंक गँवा सकता है।

सभी प्रदान किए गए अथवा काट लिए गए अंकों का प्रबंधन एक राष्ट्रयि अभिलेख या अनाग्रफे नास्योनाले द्वारा किया जाता है, जिसे संबंधित व्यक्ति को अपनी स्थिति की जाँच करने हेतु पहुँच या अधिगम है। (www.portaleimmigrazione.it)

द॰एम्मे॰ 4 जून 2010- यूरोपीय संघ दीर्घकालिक निवास आज्ञापत्र पर्मेस्सो दि सोज्जोर्नो चीॱएॱ दि लुंगो पीर्योदो

यूरोपीय संघ दीर्घकालिक निवास आज्ञापत्र पर्मेस्सो दि सोज्जोर्नो चीॱएॱ दि लुंगो पीर्योदो की अवधि असीमित है।
आवेदन हेतु संबंधित प्रपत्र या फार्म द्वारा डाक घर में जा कर प्रस्तुत किया जाता है। अन्य किसी स्पष्टीकरण व सहायता के लिए नगरपालिकाओं या कुमूनी और सहायता व सुरक्षा संस्थाओं या पत्रोनाती से संपर्क किया जा सकता है। यदि आप निम्नलिखित शर्तों को पूरा करते हैं, तो आप यूरोपीय संघ दीर्घकालिक निवास आज्ञापत्र पर्मेस्सो दि सोज्जोर्नो चीॱएॱ दि लुंगो पीर्योदो हेतु आवेदन कर सकते / सकती हैं -

- आप के पास निवास आज्ञापत्र या पर्मेस्सो दि सोज्जोर्नो है व आप इटली में कम से कम 5 वर्ष से वैध रूप से निवास करते / करती हैं;
- वर्ष 2013 में आप की आय कम से कम 5818,93€ है;
- आप एक अनुकूल घर या काज़ा इदौनिया (आवास संबंधित अनुकूलता या इदौनियिता अल्लौज्जातिवा नगरपालिका या कुमूने द्वारा अथवा स्वास्थ्य व स्वच्छता संबंधित अनुकूलता या इजेनिको सनीतार्यो इदौनियिता स्थानिय स्वास्थ्य इकाई या अज्ज़एन्दा सनीतार्या लोकाले द्वारा प्रदान की जाती है) में रहते / रहती हैं;
- आप इतालवी भाषा के A(आ)2 स्तर के ज्ञान का प्रमाण दे सकते / सकती हैं.

सावधान!

- विदेशी नागरिक, परिवार पुनरेकीकरण या रिकौंजुंजीमेंतो फमीलियारे के नियमों का पालन कर, अपने परिवार जन हेतु भी इस आज्ञापत्र या पर्मेस्सो का आवेदन कर सकता / सकती है। किन्तु यह आवेदन करने के लिए, आय का स्तर अधिक होना (प्रत्येक परिवार जन के लिए न्यूनतम आय में 2.909,46€ की वृद्धि होती है) परिवार से सदस्यों की संख्या के अनुसार एक अनुकूल घर या काज़ा इदौनिया (आवास / स्वास्थ्य व स्वच्छता संबंधित अनुकूलता या इदौनियिता अल्लौज्जातिवा / इजेनिको सनीतार्यो निवास स्थान की नगरपालिका अथवा स्थानिय स्वास्थ्य इकाई या अज्ज़एन्दा सनीतार्या लोकाले द्वारा प्रदान की जाती है) में रहना अनिवार्य है।
- अल्पकालिक आज्ञापत्र या पर्मेस्सी दि ब्रेवे दुराता व अध्ययन, व्यावसायिक प्रशिक्षण के उद्देश्य से संबंधित, मानवीय कारणों, अनित्य सुरक्षा अथवा शरण संबंधित आज्ञा मान्य नहीं हैं।
- इटली में अपेक्षित पाँच वर्षीय स्थायी उपस्थिति के दौरान आप विदेश में निरंतर 6 माह अथवा कुल 10 माह से अधिक समय के लिए नहीं गए हों।

- जिस विदेशी व्यक्ति को सार्वजनिक सुरक्षा व व्यवस्था के लिए ख़तरा समझा जाता है उसे आज्ञापत्र या पर्मेस्सी नहीं दिया जाता है (नकारात्मक अपेक्षा)।

इतालवी भाषा का ज्ञान कैसे प्रदर्शित करें

4 जून 2010 की आज्ञप्ति या डिक्रेतो के अनुसार इतालवी भाषा (A(आ)2 स्तर) की परीक्षा में भाग लेने के इच्छुक विदेशी नागरिक को –
क) ऑनलाइन या इंटरनेट द्वारा अपना आवेदन भेजना होगा (http://testitaliano.interno.it)
ख) प्रशासक के कार्यालय या प्रेफेत्तूरा के लिखित उत्तर, जो कि 60 दिनों के भीतर आना चाहिए, की प्रतीक्षा करनी होगी ;
ग) परीक्षा की दिनांक, समय व स्थान सहित प्रशासक के कार्यालय या प्रेफेत्तूरा के पत्र को ग्रहण करना होगा ;
इटालियन भाषा का कोर्स का पेपर देने के लिये वक्त पर आना जरूरी है और एक प्रमाण पत्र. फोटो और चिठठी जो कि आप को आई है वह साथ लाना जरूरी है

⚠ सावधान!

- परीक्षा के आवेदन पत्र में पूरा नाम (व कुलनाम), पिन कोड सहित पूरा पता सटीक रूप से लिखें। सूचना में ग़लती या त्रुटि होने से आमंत्रण पत्र नहीं मिलने और परीक्षा में भाग नहीं ले पाने का ख़तरा है।
- परीक्षाएं चि॰ति॰पि॰ (प्रौढ शिक्षा हेतु स्थायी क्षेत्रीय केन्द्र चेंत्री तेरितोर्याली परमानेंती) में आयोजित की जाती हैं।
- अन्य सूचनाओं के लिए निकट के चि॰ति॰पि॰ से संपर्क करें (कार्यालयों की सूची पृष्ठ 51)।

निम्नलिखित को परीक्षा में भाग नहीं लेना होगा -
- 14 वर्ष से कम आयु के नाबालिगों ;
- आ॰एस्से॰एल्ले॰ (स्थानिय स्वास्थ्य इकाई या अज्जिएन्दा सनीतार्या लोकाले) द्वारा दिए गए प्रमाण पत्र धारक गंभीर रोग अथवा विकलांगता से ग्रस्त व्यक्ति ;
- वे लोग जिन के पास सामूहिक यूरोपीय संरचना या क्वाद्रो कुमूने यूरोपेओ के कम से कम A(आ)2 स्तर की शैक्षिक योग्यता है। शैक्षिक योग्यताओं की वैधता हेतु यह अनिवार्य है कि इन को राष्ट्रिय स्तर पर मान्यता प्राप्त प्रमाणक संस्थाओं में से एक (विदेशी नागरिकों के लिए सियेना विश्वविद्यालय या यूनीवर्सिता पर स्त्रान्येरी दि सियेना, पेरूजा विश्वविद्यालय या यूनीवर्सिता दि पेरूजा, रोम विश्वविद्यालय 3 या यूनीवर्सिता दि रोमा 3, दांते एलीगियरी संस्था या सोचेता दांते अलीग्ह्येरी) द्वारा अथवा चि॰ति॰पि॰ (प्रौढ शिक्षा हेतु स्थायी क्षेत्रीय केन्द्र चेंत्री तेरितोर्याली परमानेंती) द्वारा जारी किया गया हो ;
- वे लोग जिन के पास इतालवी शिक्षा प्रणाली से जुड़े एक शैक्षिक संस्थान या इस्तितूतो स्कोलास्तिको अथवा एक चि॰ति॰पि॰ के माध्यम से पहले अथवा दूसरे स्तर के माध्यमिक विद्यालय या स्कौला सेकोन्दारिया का डिप्लोमा है ;
- सरकारी, गैर सरकारी अथवा कानूनी रूप से मान्यता प्राप्त इतालवी विश्वविद्यालयों में पंजीकृत छात्र ; इटली में शैक्षिक अध्ययन या डॉक्ट्रेट अथवा निष्णात या मास्टर कर रहे स्नातक ;
- विश्वविद्यालय के प्रोफेसर, पत्रकार, अनुवादक तथा दुभाषिए।